

## 中国可持续对外农业合作：学术摘要和最新进展

### China's Sustainable Overseas Agricultural Cooperation (CSOAC) An Annotated Bibliography and Latest News

专注于中国对外农业合作的学术研究网络

An Academic Network on China's Overseas Agricultural Cooperation

P2-3 · 学术文献  
P2-3 · Annotated Bibliography

P4 · 最新进展  
P4 · Latest News

第 1 期 2014 年 7 月 31 日  
No.1 31 July 2014

#### 导言/Preface

#### 关于我们/About Us

当前，中国农业“走出去”的政策与实践已迈入新阶段，不管是参与的主体、方式、规模等方面都呈现出新面貌，而有关农业走出去的研究在涉及减贫、增长、粮食安全、援助、软实力、外交、气候变化、及企业全球竞争力等若干问题上也成为谈论的热点。作为创刊，本期将为读者介绍七篇国内外最新出版的文章。从中可见，尽管中国对外农业合作的学术研究仍处于起始阶段，但在研究的方式上开始多元，学科视角逐渐多样，国际关系、农业经济学等都开始介入，微观事实逐步受到重视。

We are very pleased to introduce the first edition of academic newsletter on China's Sustainable Overseas Agricultural Cooperation(CSOAC). China's overseas agricultural cooperation (COAC) has stepped into a new era with increasing stakeholders, modalities and scales of practice. COAC has also become a concern in discussions on issues such as poverty reduction, growth, food security, aid, soft power, foreign relations, climate change and the global competitiveness of China's enterprises. The seven papers presented in this edition show that at this early stage, research methods and disciplinary perspectives on COAC are diverse, with more focus shifting towards the micro-level of empirical data.

您想了解当前中国农业“走出去”研究和相关活动的最新进展吗？那么加入我们！本平台通过定期发放月度学术摘要和最新进展及召开年度会议，致力于搭建中国首家专注于中国对外农业合作的非正规学术研究网络，以促进相关领域的国内外交流和合作，提高中国学者在此方面的研究能力和影响力，贡献于中国可持续对外农业合作。

Would you like to keep yourself posted about the research updates on China's overseas agricultural cooperation? Please join us. We are initiating the first informal intellectual network specifically on China's agricultural overseas investment, aid and trade by releasing a monthly newsletter on published abstracts and the latest news. This aims to facilitate communication and cooperation, improve understandings of these topics among young Chinese scholars, and contribute to sustainable Chinese agricultural cooperation overseas.

顾问：李小云教授，王伊欢教授

Advisers: Prof. Li Xiaoyun  
Prof. Wang Yihuan

编辑：徐秀丽 副教授

Editor: Associate Prof. Xu Xiuli

助理：陈美静

Assistant: Chen Meijing

## 学术摘要 ( Annotated Bibliography )

1. Kevin Z. Chen, Claire Hsu, Shenggen Fan,(2014), 'Steadying the ladder: China's agricultural and rural development engagement in Africa', *China Agricultural Economic Review*, Vol. 6 Iss: 1, pp.2 – 20

Link: <http://www.emeraldinsight.com/journals.htm?articleid=17104617&show=html&ini=CNKI>

### Abstract

Having conducted a comparative review of China and Africa's distinct development paths and current policy contexts, the authors discuss China's development lessons for Africa South of the Sahara and policy recommendations for China-Africa engagement related to agricultural and rural development, openness and liberalization, evidence-based policymaking, pro-poor policies, institutions and capacity, rising inequality, and environmental degradation.

2. Tshetlo, P. T. ,(2014), ' An analysis of the implementation of the South Africa-China bilateral agreement: a case study of the South African Agricultural Technology Demonstration Centre'

Link:<http://umkn-dsp01.unisa.ac.za/handle/10500/13305>

### Abstract:

This research was based on the implementation analysis of the South Africa-China bilateral agreements, specifically the case of the South African Agricultural Technology Demonstration Centre (SAATDC). This research tracked the implementation of the SAATDC bilateral agreement to examine whether this bilateral agreement was effectively implemented or not. There is a need to translate political commitment into a practical programme for successful implementation.

3. Xiaoyun, L., Lixia, T., Xiuli, X., Gubo, Q., & Haimin, W.,(2013), ' What can Africa Learn from China's Experience in Agricultural Development? '. *IDS Bulletin*, 44(4), 31-41.

Link:<http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/1759-5436.12040/abstract>

### Abstract

Recently there has been a growing interest in China's rapid economic growth, particularly concerning the role of agriculture and its impact on poverty reduction. While China and Africa have developed their agricultural sectors under different historical conditions, this article proposes that China's poverty reduction and smallholder-based agricultural policies can provide a useful model for African countries to develop their own strategies in agrarian change.

4. Deborah Bräutigam & Haisen zhang,(2013), 'Green Dreams: Myth and Reality in China's Agricultural Investment in Africa', *Third World Quarterly*, 34:9, 1676-1696

Link: <http://dx.doi.org/10.1080/01436597.2013.843846>

### Abstract:

What role does China play in the recent rush for land acquisition in Africa? Conventional wisdom suggests a large role for the Chinese government and its firms. Our research suggests the opposite. Land acquisitions by Chinese companies have so far been quite limited, and focused on production for African consumption. We trace the evolution of strategy and incentives for Chinese agricultural engagement in Africa, and examine more closely several of the more well known cases, sorting out the myths and the realities.

5. 张毅, 张玉 (2014), '境外农业投资企业社会责任问题研究——以中国对老挝农业投资企业为例', 《经济研究导刊》2014年第1期

链接: [http://d.wanfangdata.com.cn/periodical\\_jjyjdk201401008.aspx](http://d.wanfangdata.com.cn/periodical_jjyjdk201401008.aspx)

### 摘要:

中国“十二五”规划纲要明确提出:“走出去”的企业和境外合作项目,要履行社会责任,造福当地人民。本论文

通过中国对老挝农业投资企业履行社会责任状况的调查,发现中国对外企业在带农增收、带动就业、民生改善、社区发展、慈善公益等方面取得了显著的成绩。然而,部分企业在履行社会责任方面表现不佳,有待改进。未来,应进一步加强投资国、东道国、新闻媒体、社会团体以及境外投资企业自身等利益相关者的合作努力,从而共同推动中国对外农业投资企业积极承担社会责任。

6. 蒋华杰 (2013), ‘农技援非(1971—1983):中国援非模式与成效的个案研究’, 《外交评论》2013年第1期  
链接: [http://d.wanfangdata.com.cn/periodical\\_wjxyxb201301003.aspx](http://d.wanfangdata.com.cn/periodical_wjxyxb201301003.aspx)

**摘要:**

大陆顶替台湾在非洲农耕队援助计划是探讨冷战时期中国对非援助模式与成效的典型案列。大陆农技专家通过施行自办公助策略、建立具有社会主义潜质的合作社、施行农业“八字宪法”、传播“大寨精神”等措施,力图在非洲建立与大寨高度类似的农业生产模式,使非洲国家的农业生产真正自力更生,进而证明中国自身发展道路的优越性。但这种农业生产模式与非洲国家的自然和社会条件冲突,顶替援助未能实现最终目标。今天对非农业援助正在成为中国对非经济合作的重点,并且实行投资与援助相结合、以互利为目的的经济合作模式,但顶替援助这段特殊的历史过程仍有许多值得品味和总结的经验教训。

7. 唐晓阳 (2013), ‘中国对非洲农业援助形式的演变及其效果’, 《世界经济与政治》2013年第5期  
链接: <http://scholar.google.com/scholar?hl=zh-CN&q=中国对非洲农业援助形式的演变及其效果&btnG=&lr=>

**摘要:**

本文通过回顾20世纪60-70年代至今的各种农业援助形式的表现,尤其是对当前正在开展的中国在非洲的农业技术示范中心进行案例研究,反思中国援助项目在非洲无法实现预期目标和难以持久的原因,并探寻进一步改善援助效果的方法。作者认为,对非洲援助形式的演变与中国自身的市场改革过程密切相关,援助项目逐步市场化运作体现了中国的发展经验,但非洲农村的独特环境对实施项目的中方企业提出挑战,援助者需要在具体实践中仔细摸索可行路径。同时,中国农业援非的探索过程也反映了国际发展援助的普遍困境,在推动落后地区经济发展时,外来援助往往无法融入当地社会,达成本质内生的转变。问题的解决要求援助者转变思路,不以外加标准来衡量援助效果,而应将援助视为协助当地社会向现代化转变的助推器和润滑剂,并从受援国长期整体的发展以及全球经济一体化的角度出发对援助作用进行全面评价。

## 最新进展 ( Latest news )

### 1. 总理访非: 农业合作成为中非合作六大工程中的热点领域之一

链接: <http://gb.cri.cn/42071/2014/05/13/5311s4538902.htm>

**提要:**

李克强总理5月4日至11日对埃塞俄比亚和非盟总部、尼日利亚、安哥拉、肯尼亚四国进行正式访问,推动了中非合作新思路、新理念和新成果的形成,打造了中非合作“升级版”,为进一步凸显负责任形象和惠民生理念,农业合作成为新型中非合作六大工程的热点领域之一,在生态环保合作工程、减贫合作工程中都有所涉及。

### 2. 高伟: 粮食安全战略里的中非合作

链接: <http://www.yicai.com/news/2014/03/3635547.html>

**提要:**

中国用全世界7%的土地养活全世界20%的人口,非洲国家很叹服。中国的农业技术、机械、体系,是非洲需要的。这为中国对外输出农业技术、理念和标准提供了机遇。非洲农业潜力巨大,中非合作可实现优势互补。

### 3. 中国首个综合性非洲发展研究项目启动

链接: [http://news.cau.edu.cn/art/2014/2/24/art\\_8769\\_242245.html](http://news.cau.edu.cn/art/2014/2/24/art_8769_242245.html)

**提要:**

科技部支持的对发展中国家科技援助项目——“中国-坦桑尼亚农业发展联合研究中心”近日正式启动。该项目是我校首个综合性非洲发展研究项目,其目标是通过在玉米、旱稻、养牛、养鸡、有机农业和生物质能源等重要农业

技术的示范与推广帮助非洲实现农业发展和农村减贫。该项目由中国农业大学李小云教授主持。

#### 4. 中粮的国际化棋局

链接: <http://www.ftchinese.com/story/001055118?full=y?ccode=2G139005>

##### 提要:

两年前, 中国国有的粮食贸易企业中粮集团(COFCO)宣布, 将拿出 100 亿美元用于海外并购。今天, 人们已经看到了它行动的决心。中粮构建全球供应链的行动与中国在农业领域优先政策的变化是一致的。中国财政部在昨日发布的年度预算中表示, 将“推进农业走出去, 积极利用国外资源。”

#### 5. 石纪杨(国家开发银行国际合作业务局副局长): 非洲投资重在三大产业

链接: <http://bbs.guifeizhou.com/forum.php?mod=viewthread&tid=53916&fromuid=2>

##### 提要:

从产业来看, 非洲的发展机遇主要体现在 3 大支柱行业上。首先是农业。非洲耕地面积广阔, 日照充足, 水资源丰富, 随着先进设备和管理经验的投入, 农业发展潜力巨大。其次是基础设施建设。非洲各国实现城市化和区域一体化的进程中, 基础设施建设将成为拉动投资的主要动力。再次是能矿业。近年来非洲石油产量增长速度位居全球首位, 天然气增长仅次于中东地区。

#### 6. Jean-Jacques Gabas and Xiaoyang Tang, 'Chinese agricultural cooperation in sub-Saharan Africa:Challenging preconceptions(Policy Brief)'

Link:<http://www.cirad.fr/en/news/all-news-items/articles/2014/ca-vient-de-sortir/perspective-no.-26-chinese-agricultural-cooperation-in-sub-saharan-africa>

##### Abstract:

A major provider of agricultural aid in sub-Saharan Africa and grabber of millions of hectares of farmland... China's presence in sub-Saharan Africa is surrounded by preconceptions. However, according to two economists, Jean-Jacques Gabas from CIRAD and Xiaoyang Tang from Tsinghua University in Beijing, these ideas should be qualified, if not rectified. This latest issue of *Perspective* presents their analysis of Chinese agricultural cooperation in sub-Saharan Africa.

#### 7. The inaugural conference:China's Agricultural Investment in Africa:'Land Grabs' or 'Friendship Farms'?

Link: [www.sais-cari.org](http://www.sais-cari.org)

##### Abstract:

Professor Deborah Brautigam, Director of the Johns Hopkins University School of Advanced International Studies (SAIS) China Africa Research Initiative (CARI) hosted the inaugural public conference: China's Agricultural Investment in Africa: 'Land Grabs' or 'Friendship Farms'? on May 16, 2014 and private (invitation only) researchers workshop on May 17, 2014, in Washington, DC at Johns Hopkins University's School of Advanced International Studies, Rome Auditorium, 1619 Massachusetts Ave, NW.

### 联系我们 (Contact us)

以上内容不代表编辑的观点, 如需引用, 请参见消息原出处。如需订阅或退订《中国可持续对外农业合作: 学术摘要与最新进展》, 请发送电子邮件至: [csaac2014@gmail.com](mailto:csaac2014@gmail.com)。在此, 您能得到最前沿的有关中非农业合作的出版物、期刊杂志文章摘要及相关新闻, 也欢迎您能与我们分享您的最新研究成果, 谢谢!

Signed items in the newsletter do not represent the views of the editor. Responsibility for opinions expressed and for accuracy of facts in these signed notices, reports, or articles rest solely with the individual authors. If you wish to subscribe or unsubscribe to the newsletter, please send us an e-mail at [csaac2014@gmail.com](mailto:csaac2014@gmail.com). This is one of the places where we can gain access to important, just-out, cutting edge publications and news. Sharing of your publications and achievements is highly appreciated.